



14 حزيران/يونيه 2024

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 11 حزيران/يونيه 2024، التي طلبتم فيها إلى اللجنة تمديداً إضافياً للإعفاء الممنوح لليونسيف في 28 تموز/يوليه 2023، عملاً بالفقرة 25 من القرار 2397 (2017) ووفقاً لمذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7، للقيام بأنشطة إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وبخاصة لتيسر شحن أصناف أساسية لبرنامج اليونسيف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك في مجالات الصحة، والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، ولوازم الأعمال المكتبية، وذلك لفترة مدتها 12 شهراً، على أساس استثنائي، بسبب استمرار الصعوبات اللوجستية والصعوبات المتصلة بالنقل.

وأود إبلاغكم بأن اللجنة، بعد النظر على النحو الواجب في المعلومات المقدمة، قررت تعديل الإطار الزمني للإعفاء مرة أخرى حتى 14 حزيران/يونيه 2025، لإتاحة شحن الأصناف المذكورة أعلاه إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017).

وتود اللجنة أن تشكر اليونسيف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع)

باسكال بيريسفيل

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج

اليونسيف

الضميمة:

- قائمة السلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

DPRK UN Sanction Exemption Request for items to be procured in 2023

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
1	Health	Cold Chain Equipment	<p>56 units of Mains Frz. Vestfrost MF314 E003/023</p> <p>Mains Powered vaccine/water pack freezer Equipment model: MF 314 PQS code: E003/023 Manufactured by: A/S Vestfrost in Denmark Volume category: >150L Gros volume-Freezer: 281 L</p> <p>Technical specifications PQS Prequalified Mains Powered Vaccine/Water-Pack Freezer for storage of vaccines at -15°C to -25°C and freezing of water packs. Equipment operating voltage and frequency: 220-240 Volt 50Hz /60Hz, or 100-127 Volt 50Hz /60Hz, 1ph. Operating temperature: Max rated ambient temperature: +43°C Refrigerant: R600a, 75 grams Energy consumption, stable running (kWh/24 hours): 4.23</p> <p>To be supplied with: Voltage stabilizer (Integrated): Voltage stabilizer for 220-240V 50/60 Hz nominal input/output: Extended type with input voltage regulation range of 110V-278V/50/60Hz. Voltage stabilizer for 100-127V 50/60 Hz nominal input/output: Extended type integrated voltage stabilizer, with input voltage regulation range 82V-159V/50/60Hz With PQS prequalified 30-day temperature logger – Optional/upon request</p>	To strengthen the cold chain system for storing vaccines for vaccinating children and women with effective vaccines	\$41,106.24	Denmark	Dalian, China	Nampo, DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			Remote Temperature Monitoring System RTMS – Optional/ to be supplied upon request The door / lid fitted with a lock and two keys, 3 Baskets							
2	Health	Cold Chain Equipment	<p>162 units of Cold Box Long term storage 5.4L</p> <p>General Description Cold box, Long term vaccine storage. Model: ARKTEK-YBC-5 Storage capacity: 5.4L Vaccine storage Temperature: +2°C to + 8°C Operating Ambient Temperature: +43°C Cold life at +43°C: 35 Days Manufacturer: Qingdao Aucma Global Medical Co., LTD, China</p> <p>Specifications ARKTEK-YBC-5 can keep at a stable temperature level by use of icepacks without external power source (passive). Ice packs should be placed in a deep freezer, frozen between -5°C to -20°C for at least 48 hours and then conditioned as explained in the User Manual. Then these icepacks can be moved into the ARKTEK-YBC-5 to cool the device to +2°C to +8°C.</p> <p>Cold life: Arktek-YBC-5 can keep vaccines between +2°C to +8°C temperature for 35-days if properly used at 43°C. With storage capacity: 5.4L Internal: Diam 31.1 x 33.2 cm External: Diam 52.8 x 74.7 cm With Vacuum Dewar insulation Coolant pack Type: Arktek 1L ice packs Coolant pack size: 274*101*74 mm</p>	To strengthen the cold chain system for storing vaccines for vaccinating children and women with effective vaccines	\$387,666.00	China	Dalian, China	Nampo, DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			<p>Number of water packs used with the cold box: 8 pcs of ice packs (ice blocks)/every equipment. Empty/Full weight: 22kg/39.5kg</p> <p>Accessories Every ARKTEK-YBC-5 shall be supplied with one lock, two keys, Vaccine Stacks (3 sets), 16 pcs (8 + 8 as spare) of ice blocks (water packs). Includes 1 lithium battery (model ER26500) with 5 years operational battery life.</p> <p>Temperature monitoring The cold box is equipped with a thermometer that use battery or photovoltaic light. Thermometers powered by a battery with 5-year service life at +32°C. The device is equipped with an electronic panel that displays important information such as temperature inside the device. If the temperature is below 0°C, the system will provide audible and visual alerts.</p> <p>Manuals Hard copies of user and maintenance instructions in English will be supplied with each ARKTEK-YBC-5.</p> <p>Warranty The product is covered by a two-year replacement warranty in the event of any component failure arising from defective design, materials, or workmanship.</p> <p>Packaging and labeling One unit of Arktek-YBC-5 is packed in double corrugated carton.</p> <p>Shipping Information</p>							

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			Estimated shipping weight (per unit): 32.5 kg Estimated shipping volume (per unit): 0.376 cbm							
3	Heath	Cold Chain Equipment	<p>132 units of VL Forst ILR Refre MR 304 ACC Mains Powered Vaccine Refrigerator</p> <p>Equipment model: VLS 304A AC PQS code: E003/110 Manufactured by: A/S Vestfrost in Denmark Volume category: >= 60, <120L Vaccine storage capacity: 98 L</p> <p>Technical specifications PQS Prequalified Intermittent Mains Powered Refrigerator for storage of vaccines at +2 °C to+8°C. Equipment operating voltage and frequency. 220-240 Volt 50Hz /60Hz, or 100-127 Volt 50Hz /60Hz, 1ph. Operating temperature: Min and Max rated ambient temperature: +5 °C and +43°C UIFPF- Grade A R600a, 55 grams Energy consumption, stable running (kWh/24 hours): 0.6</p> <p>To be supplied with: Voltage stabilizer (Integrated): Voltage stabilizer for 220-240V 50/60 Hz nominal input/output: Extended type with input voltage regulation range of 110V-278V/50/60Hz. Voltage stabilizer for 100-127V 50/60 Hz nominal input/output: Extended type integrated voltage stabilizer, with input voltage regulation range 82V-159V/50/60Hz With PQS prequalified 30-day temperature logger.</p>	To strengthen the cold chain system for storing vaccines for vaccinating children and women with effective vaccines	\$212,987.28	Denmark	Dalian, China	Nampo, DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			<p>Remote Temperature Monitoring System RTMS – Optional/ to be supplied upon request The door / lid fitted with a lock and two keys, 5 Baskets Warranty: 3- year replacement warranty as specified in the LTA.</p> <p>NOTES: 1.UNICEF CO or partners should notify the voltage & frequency to ensure correct choice of freezer and voltage regulator. 2.Provide the preferred power plug type compatible with the electricity socket standard in the country 3.One set of spare parts is recommended but not compulsory for every 10 units of mains powered appliances. 4.For Technical Guidance: Contact with UNICEF Supply Division, Immunization Technology Center, Cold Chain Unit for technical questions. CPHHQ-SD-Cold Chain Unit <coldchainunit@unicef.org></p>							
4	Health	Waste Management Equipment	5 units of autoclaves and shredders for medical infection and accessories	For proper management of wastes from immunization programme and hospital/ heath facilities wastes.	\$154,674.00	To be confirmed	China	To be confirmed	To be confirmed	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
5	Health	Equipment for Training	<p>26 Simulator, childbirth, complete, light</p> <p>Complete childbirth simulator, light complexion, used for demonstration and practice of normal childbirth of single foetus and early postpartum management</p> <p>Simulation will cover the following obstetric procedures:</p>	to provide hands-on training to build the capacity of the service providers to provide quality health care.	\$5,884.00	To be confirmed	China	To be confirmed	UNICEF contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			<ul style="list-style-type: none"> - Normal vaginal delivery of single foetus; - Examination of placenta, umbilical cord and membranes during normal delivery <p>Early postpartum management;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Palpation of foetal fontanel; - Cutting and clamping umbilical cord; <p>Materials of the simulator: Neoprene, Polyoxymethylene - POM, Polyvinylchloride - PVC, Polypropylene - PP, Silicone, Chlorinated polyvinyl chloride- -CPVC, Polyester, Nylon, Lycra, Stainless Steel</p> <p>Supplied with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Removable palpable abdominal cover and moveable parts for positioning foetal baby/babies; - One foetus as specified in general design requirements; - 1 placenta with membranes; - 1 umbilical cord, that can be cut and attached several times for cordcutting and clamping demonstration - 2 umbilical ties - Instruction for use in English, Spanish and French, including pictographs; - A soft/hard carrying case with durability guaranteed under normal use. <p>Weight and volume: Gross weight per unit: 5.4 kg</p>							

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			Volume per unit: 0.058 cbm Unit qty in one carton: 1 piece Gross weight per carton: 5.4 kg Volume per carton: 0.058 cbm Carton size: 0.63 x 0.33 x 0.28 m							
6	Health	Equipment for Training	<p>33 Simulator, newborn complete care, light</p> <p>Complete childbirth simulator, light complexion, used for demonstration and practice of normal childbirth of single foetus and early postpartum management</p> <p>Simulation will cover the following obstetric procedures:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Normal vaginal delivery of single foetus; - Examination of placenta, umbilical cord and membranes during normal delivery <p>Early postpartum management;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Palpation of foetal fontanel; - Cutting and clamping umbilical cord; <p>Materials of the simulator: Neoprene, Polyoxymethylene - POM, Polyvinylchloride - PVC, Polypropylene - PP, Silicone, Chlorinated polyvinyl chloride- -CPVC, Polyester, Nylon, Lycra, Stainless Steel</p> <p>Supplied with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Removable palpable abdominal cover and moveable parts for positioning foetal baby/babies; - One foetus as specified in general design requirements; - 1 placenta with membranes; - 1 umbilical cord, that can be cut and attached several times for cordcutting and clamping demonstration - 2 umbilical ties - Instruction for use in English, Spanish and French, including pictographs; - A soft/hard carrying case with durability guaranteed under normal use. <p>Weight and volume:</p>	to provide hands-on training to build the capacity of the service providers to provide quality health care.	\$3,201.00	To be confirmed	China	To be confirmed	UNICEF contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			Gross weight per unit: 5.4 kg Volume per unit: 0.058 cbm Unit qty in one carton: 1 piece Gross weight per carton: 5.4 kg Volume per carton: 0.058 cbm Carton size: 0.63 x 0.33 x 0.28 m							
7	Health	Equipment for Training	<p>26 Newborn, Cardiopulmonary Resuscitation (CPR), advanced care simulator.</p> <p>- General description</p> <p>Simulator for training newborn CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation) and advanced care.</p> <p>Technical specification</p> <p>Full term newborn life-size manikin with realistic anatomical features. With soft, lifelike skin and moulded hair. Fully articulated head, neck and jaw with tongue.</p> <p>For training infant airway management including positive pressure ventilation, laryngeal mask application and endotracheal intubation. Realistic airway with cricoid cartilage allows Sellick manoeuvre and intubation. Includes trachea, bronchi and lungs. Featured with realistic chest rise during ventilation and distensible stomach;</p> <p>Upper limb/s allow injection training; Brachial and femoral artery pulse examination points; Intraosseous infusion sites with realistic tibial bones; Umbilical catheterization and infusion site; Manikin allows NG tube insertion for tube feeding demonstration and gastric suction.</p> <p>Supplied with:</p> <p>CPR monitor</p>	to provide hands-on training to build the capacity of the service providers to provide quality health care.	\$ 32,225.00	To be confirmed	China	To be confirmed	UNICEF contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			<p>Carrying bag</p> <p>Instruction manual in English. French and Spanish supplied upon request.</p> <p>Packaging:</p> <p>1 unit in a single carton box.</p> <p>Labelling:</p> <p>Labeled with Name and address of the manufacturer, product reference, product photo, type of product and main characteristics, batch number, storage conditions, handling instructions or equivalent harmonized symbols.</p> <p>Warranty: 2 years</p> <p>Shelf life: N/A In-use shelf life: 5 years under proper maintenance and storage</p> <p>Storage instructions: Keep in a dry place below 30 degrees Celsius, away from direct sunlight.</p>							
8	Health	Equipment for Training	<p>11 LCD Projector</p> <p>Resolution: HD (1280x800)</p> <p>Aspect ratio: 16:9 ; 4:3</p> <p>Screen Size -0 inch – 100 inch</p> <p>Lamp - LED RGB</p> <p>Lamp life - 10,000 hours minimum.</p> <p>Lumens- 4200 lumens</p> <p>Keystone - Automatic Keystone</p> <p>Battery life - 2.5 hours minimum.</p>	to provide hands-on training to build the capacity of the service providers to provide quality health care.	\$ 8,800.00	To be confirmed	China	To be confirmed	UNICEF contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
			Input : HDMI, USB Audio : Built-in Speakers 1W minimum Remote control Weight : 1 Kilo Maximum • Bluetooth for external speakers.							
9	ICT	ICT equipment	33 X IBM/Lenovo ThinkPad T14s Gen 2 Notebook	for UNICEF DPRK office use	\$40,161.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
10	ICT	ICT accessories	33 x ThinkPad Thunderbolt 4 Dock Station	for UNICEF DPRK office use	\$7,953.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
11	ICT	ICT equipment	33 x HP Z24f G3 FHD Monitor	for UNICEF DPRK office use	\$7,656.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
12	ICT	ICT equipment	5 X HP LaserJet Smart Print Cartridge (34.000 pages) - 25X - For HP LaserJet M806DN Printer	for UNICEF DPRK office use	\$880.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
										used for the intended purpose
13	ICT	ICT equipment	33 x HP USB Keyboard	for UNICEF DPRK office use	\$825.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
14	ICT	ICT equipment	1 x MS 250 - Core/Datacenter Switch/Router 24x ports PoE 1 gig access switch	for UNICEF DPRK office use	\$2,715.48	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
15	ICT	ICT equipment	Meraki MS250-24 Enterprise License and Support, 5YR	for UNICEF DPRK office use	\$599.42	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
16	ICT	ICT equipment	3 X Meraki MS225-24P L2 Stck Cld-Mngd 24x GigE 370W PoE Switch	for UNICEF DPRK office use	\$9,670.08	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
17	ICT	ICT equipment	3 x Meraki MS225-24P Enterprise License and Support, 5 Year	for UNICEF DPRK office use	\$1,461.66	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
										monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
18	ICT	ICT equipment	3 X Meraki 1G SFP Copper Module	for UNICEF DPRK office use	\$770.61	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
19	ICT	ICT equipment	3 X Meraki 40GbE QSFP Cable, 1 Meter	for UNICEF DPRK office use	\$390.18	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
20	ICT	ICT equipment	3 X Meraki 10 GbE Twinax Cable with SFP+ Modules, 1 Meter	for UNICEF DPRK office use	\$195.09	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
21	ICT	ICT equipment	23 X Meraki MR36 Indoor Cloud Managed AP, 802.11ac, 2x2:2SS	for UNICEF DPRK office use	\$10,882.68	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
22	ICT	ICT equipment	23 X Meraki MR Enterprise License, 5 Years	for UNICEF DPRK office use	\$6,112.25	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
23	ICT	ICT equipment	2X Meraki MX 95 devices	or UNICEF DPRK office use	\$ 9,708.30	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
24	ICT	ICT equipment	Logitech conference Cam Rally bar Mini graphite	for UNICEF DPRK office use	\$2,546.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
25	ICT	ICT equipment	2 X Logitech Rally Mic Pod - For the Rally System	for UNICEF DPRK office use	\$626.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
26	ICT	ICT equipment	4 X Toner (CF325X) for HP M806dn LaserJet Printer (34.000 pages)	for UNICEF DPRK office use	\$828.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
										used for the intended purpose
27	ICT	ICT equipment	5 X Toner (CF332AC) for HP Color LaserJet Enterprise M651	for UNICEF DPRK office use	\$1,035.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
28	ICT	ICT equipment	5X Toner (CF333AC) for HP Color LaserJet Enterprise M651	for UNICEF DPRK office use	\$1,035.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
29	ICT	ICT equipment	5X Toner (CF331AC) for HP Color LaserJet Enterprise M651	for UNICEF DPRK office use	\$1,035.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
30	ICT	ICT equipment	5X Toner (CF320A) for HP Color LaserJet Enterprise M651	for UNICEF DPRK office use	\$1,035.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
31	ICT	ICT equipment	4X Toner (CF281XC) for HP LaserJet Enterprise M605	for UNICEF DPRK office use	\$828.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
32	ICT	ICT equipment	5X Eyedro Smart Energy Meter	for UNICEF DPRK office use	\$2000.00	To be confirmed	To be confirmed	To be confirmed DPRK	UNICEF Contracted vendors	UNICEF International staff will oversee regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for the intended purpose
33	Operations	Office furniture	34 units of computer table for staffs <ul style="list-style-type: none"> • Single desk • Low pressure laminate(LPL) worksurface with flipper • Metal painted understructure, with cable tray • Electric motor with whisper quiet operation base, 4 per-set programmable controller • With fabric/PET screen • With BIFMA, SCS certification 	Office furniture for staff day to day activity and to divide workspace efficiently	\$22,180.00	To be confirmed	China	To be confirmed	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
34	Operations	Office furniture	34 units of office adjustable chair for staffs <ul style="list-style-type: none"> • Seat using Taiwan high-quality cloth upholstery velvet back using import breathable textile fabric • Three-stage back lock Adjustment armrest • PU leg rest 	Office furniture for staff day to day activity and to divide workspace efficiently	\$6,105.00	To be confirmed	China	To be confirmed	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.

Sno	Program	Material Description	Specifications	Purpose	Estimated Value in USD	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
35	Operations	Office furniture	34 units of cabinet storage <ul style="list-style-type: none"> E0 MFC, double door Adjustable base bottom include lock 	Office furniture for staff day to day activity and to divide workspace efficiently	\$5,440.00	To be confirmed	China	To be confirmed	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
36	Operation	Office furniture	07 Round table <ul style="list-style-type: none"> Four real 74A MFC worksurface Metal painted folded understructure White color 	Office furniture for staff day to day activity and to divide workspace efficiently	\$1,479.00	To be confirmed	China	To be confirmed	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
37	Operations	Office furniture	21 visitor chairs <ul style="list-style-type: none"> Visitor chair Standard: 546*611*838 Hmm One piece poly propylene # With fabric cushion Metal painted and base leg With BIFMA, SCS certification 	Office furniture for staff day to day activity and to divide workspace efficiently	\$5,910.00	To be confirmed	China	To be confirmed	To be confirmed	UNICEF International staff will provide monitoring to ensure that the supplies are used for the intended purpose.
				Total Value	\$998,606.27					

28 تموز/يوليه 2023

السيد عبدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، أتشرف بأن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 20 تموز/يوليه 2023 التي تتقنون فيها إلى اللجنة طلبكم الحصول على إعفاء عملاً بالفقرة 25 من القرار 2397 (2017) للقيام بأنشطة إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وعلى وجه الخصوص السماح بشحن مواد حيوية لعمليات اليونيسف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تركز على الصحة والتغذية والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، وهي مواد ضرورية لإيصال إمدادات المياه المأمونة إلى المجتمعات المحلية، بما فيها دور الحضانة والمدارس والعيادات والمستشفيات، ولوازم لا غنى عنها في توفير الخدمات الأساسية المنقذة للأرواح للأمهات وأطفالهن. وأحيط علماً أيضاً بطلبكم تمديد الإطار الزمني للإعفاء لكون طرق النقل إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تعمل بكامل طاقتها ولاستمرار حدوث حالات تأخر طويل في شحن الإمدادات إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، على الرغم من تحسن القدرة على التعامل مع التحديات الناجمة عن جائحة كوفيد-19 والمتعلقة بتصنيع السلع وشحنها.

ويشرفني كذلك أن أعلمكم بأن اللجنة، بعدما نظرت في الأمر بعناية، قررت أن توافق على الإعفاء المطلوب في الرسالة السالفة الذكر، وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، ووافقت أيضاً على أن تمدد بشكل استثنائي الإطار الزمني لهذا الإعفاء، حتى تُنقل في غضون الأشهر الاثني عشر المقبلة المواد المبيّنة في رسالتكم والمدرجة في هذه الرسالة كضميمة. ويُطلب شحن هذه الأصناف معاً دفعة واحدة أو شحنها بطريقة مجمّعة بهدف زيادة كفاءة الشحن والتخليص الجمركي.

وتؤكد اللجنة مجدداً أن تدابير الجزاءات التي فرضها مجلس الأمن في قراراته المتعلقة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ليس الغرض منها إلحاق أي أثر سلبي بشعب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وأن المذكرة الشفوية التي وجهتها اللجنة إلى جميع الدول الأعضاء وبيان اللجنة الصحفي SC/13113 المؤرخ 8 كانون الأول/ديسمبر 2017 ومذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7 (المحدثة بتاريخ 2 حزيران/يونيه 2023) يتضمن جميعها إيضاحات بشأن تقديم المعونة الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتشير المذكرة الشفوية كذلك إلى أن كل دولة من الدول الأعضاء يجب أن تتخذ تدابير مجلس الأمن ذات الصلة تنفيذاً تاماً، مع مراعاة ضرورة أن توضح للكيانات من القطاعين العام والخاص الخاضعة لولايتها أنه في حين يتعين تنفيذ جزاءات الأمم المتحدة بشكل ملائم، لا ينبغي تقييد الأنشطة الإنسانية دون مبرر.

السيد عمر عبدي

نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج

اليونيسف

واللجنة تدعم وتقر كذلك دخول اليونيسف في المعاملات التجارية والمالية الضرورية لكي تشتري حصراً السلع والخدمات المعفاة بموجب قرار اللجنة والتي يرد بيانها في الضميمة، دون المساس بالقرارات التجارية ذات الصلة.

وفي الوقت نفسه، تطلب اللجنة إلى المنظمات المعنية التي تقدم المساعدات الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تتقيد بالأجل الزمني للإعفاء الذي أقرته اللجنة، وأن تلتزم وتتقيد على نحو تام بالقوانين واللوائح وشروط الترخيص الوطنية ذات الصلة التي تنظم المعاملات المالية والتجارية ومعاملات الشحن والتخليص الجمركي التي تجرى في الولايات القضائية للدول الأعضاء المعنية.

وأود أن أبلغكم بأن هذه الرسالة ومرفقها سيُنشران لمدة 12 شهراً في الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار 1718 ليطلع عليها الجمهور، بما في ذلك السلطات الوطنية المختصة التي تشارك في استعراض ما يُعفى من عمليات نقل للمواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وتود اللجنة أن تشكر اليونيسف على بذلها العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع)

باسكال بيريسفيل

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

الضميمة:

- قائمة بالأصناف والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية